

AirStream10

Internet / Wi-Fi, DAB, FM Radio System

Safety Instructions

Consignes de sécurité

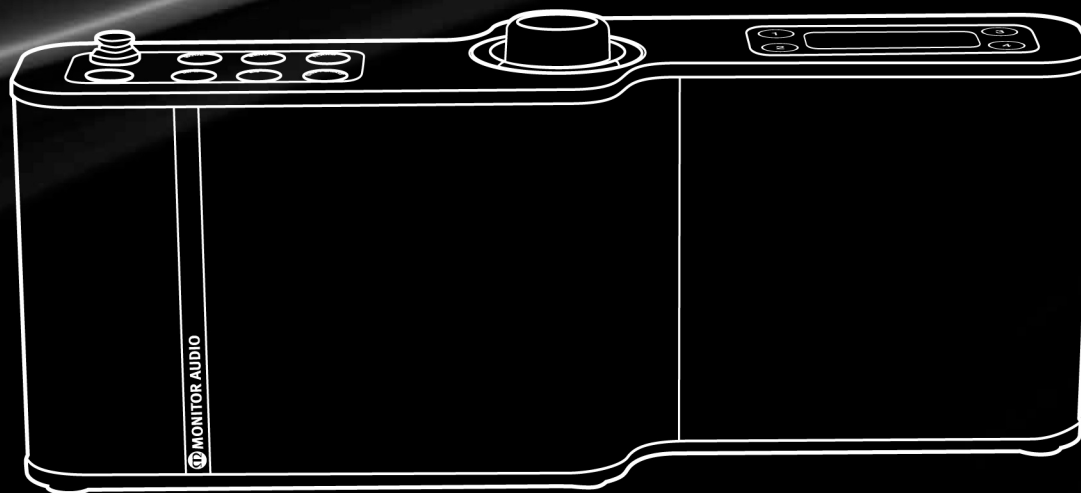
Istruzioni per la sicurezza

Sicherheitsanweisungen

Instrucciones de seguridad

инструкции по технике безопасности

Instruções de Segurança



fm

DAB digital
Radio



Wi-Fi

mp3



4

 **MONITOR AUDIO**[®]
monitoraudio.co.uk

CONTENTS

GB - English

Instructions _____	2
Guarantee & Service _____	4
Claims Under This Guarantee _____	4
Software End User License Provision _____	4
Technical Specifications _____	4

FR - Français

Instructions _____	6
Garantie & Service _____	8
Réclamations dans le cadre de cette garantie _____	8
Contrat de licence utilisateur final pour le logiciel _____	8
Caractéristiques techniques _____	8

IT - Italia

Istruzioni _____	10
Garanzia e assistenza _____	12
Richiesta di assistenza in garanzia _____	12
Software. Clausola di licenza per l'utente finale _____	12
Specifiche tecniche _____	12

DE - Deutsch

Anweisung _____	14
Garantie und Wartung _____	16
Forderungen im Rahmen dieser Garantie _____	16
Software – Lizenzbestimmung für Endnutzer _____	16
Technische Spezifikationen _____	16

ES - Español

Instrucciones _____	18
Garantía y servicio _____	20
Reclamaciones bajo la presente garantía _____	20
Software - provisión de licencias de usuario final _____	20
Especificaciones técnicas _____	20

RU – Русский

Инструкции _____	22
Гарантия и обслуживание _____	24
Рекламации _____	24
Лицензия конечного пользователя ПО _____	24
Технические характеристики _____	24

P – Português

Instruções _____	26
Garantia e assistência _____	28
Reclamações ao abrigo da presente garantia _____	28
Contrato de licença de Utilizador Final do software _____	28
Especificações técnicas _____	28

GB - ENGLISH

© Copyright Monitor Audio Ltd 2008 V1

AirStream is a registered trademark of Monitor Audio Ltd.

All other trademarks appearing herein are the property of their respective owners.

This product conforms to the RoHS Directive **2002/95/EC**



INSTRUCTIONS

Important Safety Information. Please read and keep all guides and instruction booklets.

Key:



Warning: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back), no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.



This lightning flash with an arrow head symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of un-insulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to the persons.



This exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to presence of important maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



WARNING: Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.’ Headphones are not supplied with the product. These must be purchased separately.



Important Safety Instructions

- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose the AirStream 10 to rain or moisture.
- The apparatus should not be exposed to dripping or splashing, and objects filled with liquids, such as vases, shall not be placed on the apparatus. As with any electronic product, use care not to spill liquids into any part of the system. Liquids can cause a failure and/or a fire hazard.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Use ONLY the power adaptor provided with the radio. If damaged, a new unit can be obtained from Monitor Audio.
- The marking information is located at the bottom enclosure of the apparatus



Important Operating Instructions

- This product must be used indoors. It is neither designed nor tested for use outdoors, in recreation vehicles, or on boats.
- Where the mains plug is used as the disconnect device, such disconnect device should remain readily operable.



Power Cord Protection

The power supply cord should be routed so that it is not likely to be stepped on or pinched by items placed upon or against it.



Water & Moisture

AirStream 10 should not be used near water - for example, a bathtub, washbowl, kitchen sink, and washing machine, in a wet basement or near a swimming pool. Under no circumstance should plants, vases or fish bowls be placed on the product. Please ensure that no liquid is spilt on the appliance, especially on the panel where the power cord/cables enter the product. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and any object filled with liquids, such as vases shall not be placed on it.



Heat/Humidity

AirStream 10 should not be placed near any heat source such as radiators, open fires, stoves, direct sunlight, or any other appliance that produces heat. Nor should it be placed beside equipment that produces steam, such as a kettle.

Damage Requiring Service

Qualified personnel should service the appliance when:

- The power cord or plug has been damaged.
- Liquid has been spilt anywhere on the AirStream 10 or mains power adaptor.
- The AirStream 10 has been dropped or the enclosure damaged.
- The AirStream 10 does not appear to operate normally or exhibits a marked change in its performance.
- The procedures outlined in the troubleshooting section do not resolve your problem.

Power

Switch off the unit when you don't use it. Switch off the unit and disconnect it from the AC power supply when it is not being used for a long time. The mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable at any time.

Servicing

The user should not attempt to service the appliance.

Cleaning

Wipe your AirStream 10 clean with a soft dry cloth to remove any dust. A soft brush will remove any dust from the grille cloth. DO NOT use solvents to clean any part of the system.

Important Information about Products that Generate Electrical Noise Sold in the USA/Canada.

This equipment has been tested and found to comply with the limits of a class B device, pursuant of Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, this is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television equipment, which can be determined by turning the equipment off and on, you are encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Re-orientate or re-locate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a different circuit than the one to which the receiver is connected.
- Consult a dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This product complies with the Canadian ICES-003 Class B specification.

Important Information about Products that Generate Electrical Noise Sold in the following countries:

This equipment has been tested and found to comply with CE 04130 R&TTE Directive 1999/5/EC for use in the countries tabled below:

AT Austria	BE Belgium	CZ Czech Republic	DK Denmark	FI Finland
FR France	DE Germany	GR Greece	HU Hungary	IE Ireland
IT Italy	NL Netherlands	PL Poland	PT Portugal	SK Slovakia
ES Spain	SE Sweden	GB UK	NO Norway	CH Switzerland

This product conforms to the EMC directive 89/336/EEC amended by 92/31/EEC.93/68/EEC & 98/13/EEC. and the Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC. The complete declaration of conformity can be found on www.monitoraudio.co.uk

Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) by users in Private Households in the EU.

This symbol on the product or accessories indicates that they must not be disposed of with your other household waste. Instead it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for recycling WEEE. The separate collection and recycling of your waste equipment will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more specific information about where you can take your equipment for recycling please contact your local city/council office, your local waste disposal service or the outlet where you purchased the product.



GUARANTEE & SERVICE

Valid upon completion of on-line registration at www.monitoraudio.co.uk/warranty. This equipment has been fully tested prior to dispatch from the factory. Both the craftsmanship and the performance of this product is guaranteed against manufacturing defects for the period of **one year** from the date of purchase (see conditions below), provided that the product was supplied by an authorised Monitor Audio retailer under the consumer sale agreement. (The words 'consumer sale' shall be construed in accordance with section 15 of the supply of goods act 1973). Monitor Audio accepts no responsibility for defects arising from accident, misuse, abuse, wear and tear, modification or operation outside of that specified within this manual. Neither will responsibility be accepted for damage or loss occurring during transit to or from the parties claiming under this guarantee.

This guarantee covers both labour and parts. The liability of Monitor Audio is limited to the cost of repair or replacement of the defective parts (at the discretion of Monitor Audio) and under no circumstances extends to consequential losses or damage.

CLAIMS UNDER THIS GUARANTEE

The equipment should be returned in its original packaging to the original supplier. If it is not possible to return the equipment by hand, then it should be sent carriage pre-paid via a reputable carrier.

This guarantee does not affect the statutory rights of the consumer under UK law.

SOFTWARE, END USER LICENSE PROVISION

The end users shall :

- Refrain from modifying, translating, reverse engineering, decompiling, disassembling or using other means to discover the Source Code or otherwise replicate the functionality of the Client Code, except to the extent that this restriction is expressly prohibited by applicable law.
- Disclaim Real Networks Inc. of all warranties and conditions other than those set forth in this End User License, express and implied, including implied warranties or conditions of merchantability and fitness for a particular purpose; and effectively exclude all liability for indirect, special, incidental and consequential damages, such as lost profits.
- Recognise that this product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power section/ Amplifier section

- Input power AC 110-230v, 50-60Hz
- Output power approx 7-10W Mono @ 8 Ohms Class A-B amplification.
- 12VDC power with SMPS adaptor (possible compact wall plug type with 4 styles of pin adaptors or single plug - dependent on country)

Dimensions/Weight

- H 139 x L 332 x D 95 mm. Upright position - antenna not extended
- 2Kg

Wireless LAN

- Network type (wireless LAN standards) :
Conforming to IEEE 802.11b
Conforming to IEEE 802.11g
(Conforming to Wi-Fi®) *
- Transfer rate:
DS-SS: 11 / 5.5 / 2 / 1 Mbps
(Automatic switching)
OFDM: 54 / 48 / 36 / 24 / 18 / 12 / 9 / 6 Mbps (Automatic switching)
- Security:
SSID (Network name)
WEP key (network key) (64/128 bits)
WPA, WPA2
- Used frequency range:
2,412 MHz - 2,462 MHz
- No. of channels:
Conforming to IEEE 802.11 b :
13ch (DS-SS) (Of which 1 channel used)
Conforming to IEEE 802.11g :
13 ch (OFDM) (Of which 1 channel used)

* Wi-Fi® conformity indicates tested and proven interoperability by the "Wi-Fi Alliance", a group certifying interoperability among wireless LAN devices.

Connections

- 3.5mm jack. Line input for MP3 and other audio devices (side mounted)
- 3.5mm jack headphone socket (side mounted)
- Ethernet socket (side mounted)
- 12 V DC power socket.

Radio/ Tuning section

- DAB & DAB+ Band III (174–240 MHz, Compliance with EN55020:2002 for immunity and EN55013:2001 for emissions. Decoding all DAB transmission modes 1-4 up to and including 192 kbps – UK only.
- FM Radio with RDS (87.5–108 MHz).
- Internet Radio with built-in wi-fi and high gain antenna.
- Music Streaming

Controls

- Telescopic Antenna with hinge (for DAB/ FM reception. Not required for IR or music streaming)
- 128 x 64 Dot Matrix LCD display with negative lighting
- Rotary volume control with access to menus and push select
- Direct Access buttons for:-
 - Play/ Pause
 - Track/ station up/ down with press hold auto-tune
 - Menu back/ return
 - Info
 - Mode
 - Menu
 - Alarm
 - Snooze/Sleep
 - EQ
- 4 preset station buttons for FM, Internet and DAB radio, stations.

Display & Clock facilities

- 4 line LCD graphical display. (visual area 49 x 30mm), with negative lighting.
- Clock & Alarm facility.
- UPnP (Universal Plug and Play) support.

Playback formats/Codec

- WMA (Windows Media Format)
- MP3
- Real (RAM) RealAudio v8

Acoustic Section.

- Integrated 3.5" MA. Full range speaker. Reflex ported enclosure. Providing approx 2.5 Litres internal volume.
- Tone/ EQ menu (scroll through – Optimum, Voice, Classical, Pop, Rock, Dynamic)

Please Note: Monitor Audio reserves the right, for purposes of improvement, regulations and design to change the specifications without notice.

FR - FRANCAIS

©Copyright Monitor Audio Ltd 2008 V1

AirStream est une marque déposée de Monitor Audio Ltd.

Toutes les autres marques citées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Ce produit est conforme à la directive européenne

RoHS 2002/95/CE



INSTRUCTIONS

Consignes de sécurité importantes. Veuillez lire et conserver tous les guides et livrets d'instruction.



ATTENTION : pour réduire le risque d'électrocution, ne pas retirer le boîtier (ou le panneau arrière). Aucune pièce interne ne doit être manipulée par l'utilisateur. Toute opération de maintenance ou réparation doit être confiée à un personnel qualifié.



L'éclair fléché au sein d'un triangle équilatéral vise à alerter l'utilisateur sur la présence d'une tension « dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour présenter un risque d'électrocution à l'homme.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral vise à alerter l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes d'utilisation et de maintenance (réparation) dans la documentation fournie avec l'appareil.



ATTENTION : l'exposition à des niveaux de pression sonore excessifs générés par des casques ou écouteurs peut provoquer des dégâts auditifs. Casque non livré avec l'appareil. Il doit être acheté séparément.



Consignes de Sécurité Importantes

- Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'AirStream 10 à la pluie ou l'humidité.
- Ne pas exposer l'appareil à des gouttes ou éclaboussures, et ne poser aucun objet rempli de liquide (tel qu'un vase) sur celui-ci. Comme avec tout produit électronique, veiller à ne pas renverser le moindre liquide dans une des parties du système. Les liquides risquent de provoquer une panne et/ou un risque d'incendie.
- Ne placer aucune flamme nue (telle qu'une bougie allumée) sur l'appareil.
- Utiliser UNIQUEMENT l'adaptateur secteur fourni avec la radio. Si celui-ci est endommagé, une nouvelle unité pourra être obtenue auprès de Monitor Audio.
- Le marquage de l'appareil figure sur la partie inférieure du boîtier.



Consignes d'utilisation importantes

- Ce produit doit être utilisé en intérieur. Il n'a été ni conçu ni testé en vue d'une utilisation en extérieur, dans des véhicules récréatifs ou sur des bateaux.
- Si une prise secteur est utilisée pour mettre l'appareil sous/hors tension, celle-ci devra être aisément accessible et utilisable.



Protection du cordon d'alimentation

le cordon d'alimentation doit être disposé de manière à ce que personne ne puisse marcher dessus et à ne pas être écrasé ou pincé par d'autres objets.



Eau & humidité

ne pas utiliser l'AirStream 10 près d'un point d'eau, par exemple près d'une baignoire, d'un évier, d'une machine à laver, d'une piscine ou dans un sous-sol humide. Ne jamais placer un vase ou un aquarium sur l'appareil. Veiller à ce qu'aucun liquide ne soit renversé sur l'appareil, particulièrement sur le panneau arrière où se trouvent les entrées du cordon d'alimentation et autres câbles. Ne pas exposer l'appareil à des gouttes ou éclaboussures, et ne poser aucun objet rempli de liquide (tel qu'un vase) sur celui-ci.



Chaleur/humidité

ne pas placer l'AirStream 10 près d'une source de chaleur (radiateur, feu direct, cuisinière, lumière directe du soleil, tout appareil générant de la chaleur, etc.) ou près d'un équipement produisant de la vapeur (bouilloire par exemple).



Intervention technique en cas de dommage

s'adresser à un technicien qualifié si

- Le cordon d'alimentation ou la prise a été endommagé.
- Un liquide a été renversé sur l'AirStream 10 ou l'adaptateur secteur.
- L'AirStream 10 est tombé ou le boîtier est endommagé.
- Le fonctionnement de l'AirStream 10 semble anormal ou ses performances ont changé de façon notable.
- Les procédures décrites dans la section diagnostic dépannage ne résolvent pas votre problème.



Alimentation secteur

Éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. Si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée, éteignez et débranchez-le du secteur.

La prise secteur est utilisée pour mettre l'appareil sous/hors tension, celle-ci doit donc être aisément accessible et utilisable à tout moment.



Réparation

L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil.



Nettoyage

Dépoussiérer l'AirStream 10 à l'aide d'un chiffon sec. Dépoussiérer le treillis en tissu des enceintes avec une brosse douce. NE JAMAIS utiliser de solvant pour nettoyer l'appareil.



Informations importantes concernant les produits générant du bruit électrique et vendus aux USA et au Canada

Après essai, cet appareil a été déclaré conforme aux limites d'un dispositif numérique de classe B, en conformité avec la Partie 15 des règles de la FCC. Ces limites ont pour but d'assurer une protection raisonnable contre les parasites nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise et peut rayonner une énergie en radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec ces consignes, risque de produire des parasites gênants pour les communications radio. Rien ne garantit cependant qu'une installation particulière ne sera pas affectée par des parasites. Si cet appareil produit des parasites qui gênent la réception radio ou télévision (ceci pouvant être déterminé en éteignant puis en rallumant l'appareil), l'utilisateur pourra tenter de remédier à ces parasites à l'aide des mesures suivantes

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre cet appareil et le récepteur.
- Brancher cet appareil sur une prise murale utilisant un circuit différent de celui du récepteur.
- Solliciter l'aide du revendeur ou d'un technicien radiotélévision expérimenté.

Cet appareil de classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada.



Informations importantes concernant les produits générant du bruit électrique et vendus dans les pays suivants

Après essai, cet appareil a été déclaré conforme à la directive R&TTE 1999/5/EC CE 04130, en vue d'une utilisation dans les pays suivants :

AT Austria	BE Belgium	CZ Czech Republic	DK Denmark	FI Finland
FR France	DE Germany	GR Greece	HU Hungary	IE Ireland
IT Italy	NL Netherlands	PL Poland	PT Portugal	SK Slovakia
ES Spain	SE Sweden	GB UK	NO Norway	CH Switzerland

Ce produit est conforme à la directive CEM 89/336/CEE, modifiée par les directives 92/31/CEE, 93/68/CEE & 98/13/CEE, ainsi qu'à la directive basse tension 73/23/CEE. On trouvera une copie intégrale de la déclaration de conformité sur le site www.monitoraudio.co.uk



Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) par les ménages dans l'UE.

Ce symbole apparaissant sur les produits ou les accessoires indique que le produit doit être éliminé dans un circuit distinct de celui des autres déchets ménagers. Il est de votre responsabilité d'éliminer vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte agréé pour le recyclage des DEEE. La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés contribueront à la préservation des ressources naturelles et permettront d'assurer que ces équipements sont recyclés dans le respect de la santé humaine et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte et de recyclage des équipements usagés, veuillez contacter votre mairie, votre service local de traitement des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



GARANTIE & SERVICE

Garantie valide après l'enregistrement en ligne sur www.monitoraudio.co.uk/warranty. Cet équipement a été intégralement testé avant son expédition. La qualité de sa fabrication et son bon fonctionnement sont garantis contre les défauts de fabrication pendant une période d'un an à compter de la date d'achat (Cf. conditions ci-dessous), sous réserve que le produit ait été fourni par un revendeur Monitor Audio agréé dans le cadre du contrat de vente au consommateur (les mots « vente au consommateur » étant interprétés selon la section 15 du « Supply of goods act » de 1973). Monitor Audio se dégage de toute responsabilité en cas de défaut consécutif à un accident, une utilisation impropre ou abusive, l'usure normale de l'appareil, une modification ou une utilisation sortant du cadre spécifié par le présent manuel, ainsi qu'en cas de dommage ou perte au cours du transit depuis ou vers les parties recourant à cette garantie.

Cette garantie couvre la main d'œuvre et les pièces détachées. La responsabilité de Monitor Audio est limitée au coût de réparation ou de remplacement des pièces défectueuses (à la discrétion de Monitor Audio) et ne peut en aucune circonstance être étendue aux pertes ou dommages indirects.

RÉCLAMATIONS DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE

L'appareil devra être retourné au revendeur d'origine dans son emballage d'origine. S'il n'est pas possible de le rendre en mains propres, il devra alors être expédié en port payé via un transporteur réputé.

Les droits statutaires du consommateur ne sont pas affectés par cette garantie sous le droit britannique.

CONTRAT DE LICENCE UTILISATEUR FINAL POUR LE LOGICIEL

Les utilisateurs finaux respecteront les obligations contractuelles suivantes

- Ils s'abstiendront de modifier, traduire, rétro-concevoir, décompiler, désassembler ou user quelque autre moyen pour découvrir le code source ou répliquer la fonctionnalité du code client, sauf dans la mesure où cela est autorisé par le droit applicable.

- Ils exonèrent Real Networks Inc. de toute responsabilité autre que celles étant implicitement ou explicitement stipulées dans la présente licence utilisateur final, ceci incluant les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à un emploi particulier ; ainsi que de toute responsabilité relative à quelque dommage indirect, spécial ou accessoire (perte de bénéfices notamment).
- Ils reconnaissant que ce produit est couvert par certains droits de propriété intellectuelle appartenant à Microsoft. L'utilisation ou la distribution de cette technologie hors de ce produit est prohibée sans l'obtention préalable d'une licence auprès de Microsoft

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation / amplification

- Puissance d'entrée CA 110-230 V, 50-60 Hz
- Puissance de sortie : environ 7-10 W mono @ 8 Ohms Amplification classe A-B.
- Alimentation 12 V CC avec adaptateur pour circuit d'alimentation en mode commuté (prise de courant murale compact, 4 styles d'adaptateurs à broches ou prise unique, selon le pays)

Dimensions/poids

- H 139 x L 332 x P 95 mm. (position debout, antenne non étendue)
- 2 kg

Réseau local sans fil

- Type de réseau (normes sans fil): Conforme à la norme IEEE 802.11b
Conforme à la norme IEEE 802.11g
(Conforme à Wi-Fi®) *
- Débit: DS-SS : 11 / 5,5 / 2 / 1 Mbps
(commutation automatique)
OFDM : 54 / 48 / 36 / 24 / 18 / 12 / 9 / 6 Mbps (commutation automatique)
- Sécurité: SSID (nom du réseau) Clé WEP (clé de réseau) (64/128 bits)
WPA, WPA2
- Plage de fréquence utilisée: 2,412 MHz - 2,462 MHz

- Nombre de canaux: Conforme à la norme IEEE 802.11 b : 13 canaux (DS-SS) (dont un canal utilisé)
Conforme à la norme IEEE 802.11g : 13 canaux (OFDM) (dont un canal utilisé)

* La conformité Wi-Fi® garantit une interopérabilité testée et démontrée par le groupe « Wi-Fi Alliance », qui certifie l'interopérabilité entre les dispositifs de réseau local sans fil.

Connectique

- Prise jack 3,5 mm jack. Entrée ligne pour lecteurs MP3 et autres appareils audio (sur le côté)
- Prise jack 3,5 mm (sur le côté)
- Prise Ethernet (sur le côté)
- Prise secteur 12 V CC.

Radio / réglage de fréquence

- Bande III DAB & DAB+ (174–240 MHz, conformité EN55020:2002 pour l'immunité et EN55013:2001 pour les émissions.) Décodage de tous les modes de transmission DAB 1-4, jusqu'à 192 kbps inclus (Royaume-Uni uniquement).
- Radio FM avec fonction RDS (87,5–108 MHz).
- Radio Internet avec Wi-Fi intégré et antenne à gain élevé.
- Lecture en transit (streaming)

Commandes

- Antenne télescopique montée sur pivot (pour la réception DAB/FM. Non requise pour la radio Internet ou la lecture en transit)
- Ecran LCD à matrice 128 x 64 points avec rétro-éclairage
- Réglage rotatif du volume avec accès aux menus et sélection par pression

- Boutons d'accès direct pour :-
Lecture/Pause
Piste/station suivante/précédente (réglage automatique en cas de pression continue)
Retour menu
Info
Mode
Menu
Alarme
Réveil/coupure automatique
EQ
- 4 boutons de présélection de fréquence pour les stations FM, Internet et DAB.

Affichage et réveil

- Affichage graphique LCD 4 lignes. (surface visuelle : 49 x 30 mm), avec rétro-éclairage.
- Fonctions horloge et réveil.
- Support UPnP (Universal Plug and Play).

Formats de lecture/Codec

- WMA (Windows Media Format)
- MP3
- Real (RAM) RealAudio v8

Acoustique.

- MA 3,5 pouces intégré. Haut-parleur à gamme étendue. Enceinte reflex résonnante. Volume interne : environ 2,5 litres.
- Menu tonalité/EQ (menu défilant : EQ Voix, Classique, Pop, Rock, Dynamic)

Remarque: Monitor Audio se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis, à des fins d'amélioration, de mise en conformité ou de conception.

IT - ITALIA

©Copyright Monitor Audio Ltd 2008 V1

AirStream è un marchio registrato di Monitor Audio Ltd.

Tutti gli altri marchi di fabbrica e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva RoHS
2002/95/EC



ISTRUZIONI

Importanti informazioni sulla sicurezza Leggere e conservare le guide. Leggere e conservare tutte le guide e i manuali di istruzioni.

Legenda:



Attenzione: Per ridurre il rischio di folgorazione non rimuovere i coperchi o il pannello posteriore. L'apparecchio non contiene al suo interno componenti che richiedono l'intervento dell'utente. Per eventuali riparazioni, rivolgersi a tecnici di assistenza qualificati.



Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di avvertire l'utente della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno della carcassa dell'apparecchio, che possono essere di intensità sufficiente a rappresentare un rischio di folgorazione per le persone.



Il simbolo del punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di segnalare all'utente la presenza di importanti istruzioni relative all'uso e alla manutenzione nella documentazione che accompagna l'apparecchio.



ATTENZIONE: L'eccessiva pressione sonora proveniente da auricolari o cuffie può causare perdite delle capacità uditive. Il prodotto non è fornito con cuffie. Queste dovranno essere acquistate separatamente.



Importanti istruzioni per la sicurezza

- Per ridurre il rischio di incendio o folgorazione, non esporre l'apparecchio AirStream 10 alla pioggia o all'umidità.
- L'apparecchio non dovrà mai essere esposto a spruzzi o gocciolamenti. Si dovrà inoltre assolutamente evitare di appoggiare vasi o recipienti contenenti liquidi sull'apparecchio stesso. Come con tutti gli altri apparecchi elettronici, è necessario evitare l'ingresso di liquidi all'interno di questo prodotto. L'ingresso di liquidi può causare guasti e pericoli di incendio.
- No appoggiare sull'apparecchio oggetti con fiamme libere, ad esempio candele accese.
- Utilizzare ESCLUSIVAMENTE l'adattatore di alimentazione fornito con l'apparecchio. In caso di guasto, è possibile richiederne la sostituzione presso Monitor Audio.
- Le informazioni e i simboli di conformità sono riportati sul lato inferiore dell'apparecchio.



Importanti istruzioni per l'uso

- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso in interni. Non è stato concepito né è stato collaudato per l'uso all'aperto, su veicoli o imbarcazioni.
- Se come dispositivo di interruzione si utilizza la spina di alimentazione di rete, la spina deve rimanere sempre facilmente raggiungibile e scollegabile.



Protezione del cavo di alimentazione

Disporre il cavo di alimentazione in modo che non possa essere calpestato o soggetto a compressione da eventuali oggetti appoggiati sopra o contro di esso.



Acqua e umidità

L'apparecchio AirStream 10 non deve essere utilizzato in prossimità di acqua, ad esempio vicino a vasche da bagno, acquai o lavandini, lavatrici, in cantine umide o accanto a piscine. Non collocare mai, in nessuna circostanza, piante, vasi o acquari per pesci sull'apparecchio. Evitare assolutamente il versamento di liquidi sull'apparecchio, e specialmente sul pannello di ingresso del cavo di alimentazione o altri cavi. L'apparecchio non dovrà mai essere esposto a spruzzi o gocciolamenti. Si dovrà inoltre assolutamente evitare di appoggiare oggetti, recipienti o vasi contenenti liquidi sull'apparecchio stesso.

Calore / Umidità

L'apparecchio AirStream 10 non deve essere collocato in vicinanza di sorgenti di calore, ad esempio radiatori, caminetti, stufe, la luce solare diretta o qualsiasi altro apparato che produce calore. Non dovrà altresì essere collocato in vicinanza di sorgenti di vapore, ad esempio un bollitore.

Danni che richiedono assistenza tecnica.

L'apparecchio dovrà essere riparato da tecnici qualificati nei seguenti casi:

- In caso di danni alla spina o al cavo di alimentazione.
- Si sono versati liquidi sull'apparecchio o sull'adattatore di alimentazione.
- L'apparecchio è caduto o presenta danni al suo esterno.
- L'apparecchio non sembra funzionare in maniera normale o presenta anomalie.
- Le procedure descritte nella sezione di ricerca e risoluzione dei problemi non risolvono il problema.

Alimentazione

Spegnere sempre l'apparecchio quando non in uso. Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete di alimentazione elettrica se si prevede di non utilizzarlo per un lungo periodo di tempo. La spina elettrica dell'apparecchio è utilizzata come dispositivo di interruzione dell'alimentazione elettrica e deve rimanere sempre facilmente accessibile.

Assistenza

È fatto divieto all'utente di cercare di riparare l'apparecchio personalmente.

Pulizia

Spolverare l'AirStream 10 con un panno morbido e asciutto. Servirsi eventualmente di un pennello o una spazzola morbida per rimuovere la polvere dal tessuto di protezione della mascherina. **NON UTILIZZARE MAI** solventi per pulire l'apparecchio.

Informazioni importanti su prodotti atti a generare emissioni elettromagnetiche venduti in USA o Canada

Questa apparecchiatura è stata collaudata e rilevata conforme alle specifiche stabilite per la Classe B dei dispositivi digitali, in conformità con la Sezione 15 delle norme FCC. Tali limiti sono stati stabiliti per garantire una ragionevole protezione dalle interferenze indesiderate in ambienti residenziali. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può emettere energia in radiofrequenza e, se non installata ed utilizzata nel rispetto del presente manuale, può generare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non vi è comunque alcuna garanzia che, in una determinata installazione, non si verifichino interferenze. Se questa apparecchiatura dovesse effettivamente causare interferenze alla ricezione radiotelevisiva, cosa che è possibile determinare spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura stessa, si consiglia di correggere l'interferenza effettuando una o più delle seguenti operazioni:

- Orientare diversamente o spostare l'antenna ricevente.
- Allontanare ulteriormente l'apparecchiatura dal ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa di corrente appartenente a un circuito diverso da quello in cui è inserito il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto.

Questo prodotto è conforme alle specifiche stabilite per la Classe B delle normative canadesi ICES-003.

Informazioni importanti su prodotti atti a generare emissioni elettromagnetiche venduti nei seguenti paesi

Questa apparecchiatura è stata collaudata e rilevata conforme alle specifiche stabilite dalla Direttiva **CE 04130 R&TTE1999/5/EC** per l'uso nei seguenti paesi:

AT Austria	BE Belgio	CZ Repubblica ceca	DK Danimarca	FI Finlandia
FR Francia	DE Germania	GR Grecia	HU Ungheria	IE Irlanda
IT Italia	NL Paesi Bassi	PL Polonia	PT Portogallo	SK Slovacchia
ES Spagna	SE Svezia	GB Regno Unito	NO Norvegia	CH Svizzera

Questo prodotto è conforme alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/336/EEC e successive modifiche 92/31/EEC, 93/68/EEC e 98/13/EEC, nonché alla Direttiva sulla bassa tensione 2006/95/EC. La dichiarazione di conformità completa è reperibile presso www.monitoraudio.co.uk

Smaltimento di Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) da parte di utenti domestici privati nell'Unione Europea.

Il simbolo presente sul prodotto o sui suoi accessori, indica che non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici. È invece responsabilità dell'utente smaltire tali rifiuti consegnandoli a un apposito centro di raccolta autorizzato al riciclaggio dei rifiuti RAEE. La raccolta differenziata e il riciclaggio delle apparecchiature di rifiuto aiutano a conservare le risorse naturali e consentono di garantire che il riciclaggio venga effettuato in maniera rispettosa della salute umana e dell'ambiente. Per informazioni specifiche sui centri di riciclaggio a vostra disposizione, rivolgersi alle autorità municipali locali, al servizio locale di raccolta dei rifiuti o al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.



GARANZIA E ASSISTENZA

La garanzia sarà valida dopo aver completato la registrazione on-line presso www.monitoraudio.co.uk/warranty.

Questo apparecchio è stato collaudato prima della spedizione dalla fabbrica. La fabbricazione e le prestazioni del prodotto sono garantiti contro eventuali difetti di fabbricazione per un periodo di un anno dalla data di acquisto (si vedano le condizioni sotto indicate), purché il prodotto sia stato fornito da un rivenditore Monitor Audio autorizzato in conformità alle normative sulla vendita a privati. (Il termine "vendita a privati" dovrà essere interpretato in conformità a quanto prescritto dalla Sezione 15 della Legge inglese sulla fornitura di beni 1973). Monitor Audio non potrà essere ritenuta responsabile per difetti causati da incidenti, uso improprio o abusivo, normale logorio, modifiche o utilizzo non contemplati dal presente manuale. Non si accetterà altresì alcuna responsabilità per danni o perdite avvenute durante il trasporto da o verso le parti interessate dalla garanzia.

La garanzia copre sia manodopera che parti di ricambio. La responsabilità di Monitor Audio è limitata al costo della riparazione o sostituzione delle parti difettose (a esclusiva discrezione di Monitor Audio) e non si estende, in nessuna circostanza, a perdite o danni consequenziali.

RICHIESTA DI ASSISTENZA IN GARANZIA

L'apparecchiatura dovrà essere restituita nel suo imballo originale al fornitore originale. Se non è possibile consegnare l'apparecchiatura a mano, dovrà essere inviata in porto pagato servendosi di un servizio di spedizione affidabile.

La presente garanzia non limita i diritti legali del consumatore previsti dalla legislazione britannica.

SOFTWARE. CLAUSOLA DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE

L'utente finale:

- Non potrà modificare, tradurre, retroingegnerizzare, decompilare, disassemblare o utilizzare altri metodi per scoprire il Codice Sorgente o altrimenti replicare le funzionalità del Codice Cliente, salvo e nei limiti in cui tale limitazione sia espressamente proibita dalla legislazione in vigore.
- Manleva Real Networks Inc da tutte le garanzie e condizioni, espresse o implicite, non altrimenti indicate nella presente Licenza per l'utente finale, comprese quelle relative alla commerciabilità o all'idoneità per qualsivoglia scopo specifico, ed espressamente esclude ogni responsabilità per danni indiretti, speciali, incidentali o conseguenti, quali, a titolo di esempio, la perdita di redditi.
- Riconosce che il presente prodotto è protetto da certi diritti di proprietà intellettuale detenuti da Microsoft. L'utilizzo o la distribuzione di tale tecnologia al di fuori di questo prodotto è proibito in mancanza di una licenza fornita da Microsoft.

SPECIFICHE TECNICHE

Sezione di alimentazione / Sezione di amplificazione

- Ingresso AC 110-230v, 50-60Hz
- Potenza di uscita circa 7-10W Mono a 8 Ohm Amplificazione classe A-B.
- Alimentazione 12 vDC con adattatore SMPS (eventualmente fornito con spina con 4 tipi di adattatori o spina singola, a seconda del paese).

Dimensioni/peso

- A 139 x L 332 x P 95 mm. Posizione verticale con antenna retratta.
- 2 kg

LAN Wireless

- Tipo di rete (standard LAN wireless):
Conforme a IEEE 802.11b
Conforme a IEEE 802.11g
(Conforme a Wi-Fi®) *

- Velocità di trasferimento: DS-SS: 11 / 5,5 / 2 / 1 Mbps (selezione automatica)
OFDM: 54 / 48 / 36 / 24 / 18 / 12 / 9 / 6 Mbps (selezione automatica)
- Sicurezza: SSID (nome rete)
Chiave WEP (chiave di rete) (64/128 bit)
WPA, WPA2
- Campo di frequenza utilizzato: 2.412 MHz - 2.462 MHz
- N. di canali: Conforme a IEEE 802.11b: 13 canali (DS-SS) (di cui 1 canale utilizzato)
Conforme a IEEE 802.11g: 13 canali (OFDM) (di cui 1 canale utilizzato)

* La conformità Wi-Fi® indica l'interoperatività collaudata e comprovata da parte della "Wi-Fi Alliance", l'ente di certificazione dell'interoperabilità fra dispositivi LAN wireless.

Conessioni

- Jack 3,5mm. Ingresso linea per dispositivi audio MP3 o di altro tipo (lato)
- Jack 3,5mm spinotto cuffie (lato)
- Porta Ethernet (lato)
- Spinotto di ingresso 12 V DC.

Sezione Radio / sintonia

- DAB e DAB+ Banda III (174–240 MHz, conforme a EN55020:2002 per immunità e EN55013:2001 per emissioni. Decodifica di tutte le modalità di trasmissione DAB 1-4 fino a e compreso 192 kbps – solo Regno Unito.
- Radio FM con RDS (87,5–108 MHz).
- Radio Internet con Wi-Fi ed antenna ad elevato guadagno incorporati.
- Streaming musica

Comandi

- Antenna telescopica orientabile per ricezione DAB/ FM. Non necessaria per streaming musica o IR.

- Display LCD a matrice di punti 128 x 64 con illuminazione negativa.
- Comando di regolazione volume rotativo con accesso a menu e selezione a pressione.
- Pulsanti di accesso diretto per:
 - Play/ Pause
 - Traccia / stazione su/giù con sintonia automatica a pressione del tasto.
 - Menu indietro / ritorno
 - Informazioni
 - Modalità
 - Menu
 - Allarme
 - Snooze/Sleep
 - Equalizzatore
- 4 pulsanti di preselezione stazione per radio FM, Internet e DAB.

Display e orologio

- LCD grafico a 4 righe. (Area visibile 49 x 30mm), con illuminazione negativa.
- Funzioni orologio e allarme.
- Supporto UPnP (Universal Plug and Play).

Formati e codec di riproduzione

- WMA (Formato Windows Media)
- MP3
- Real (RAM) RealAudio v8

Sezione acustica.

- Altoparlante a piena gamma da 3,5 pollici MA integrato. Cassa acustica tipo reflex con tubo di accordo aperto. Volume interno circa 2,5 litri.
- Menu Tono / EQ menu (a scorrimento – Ottimale, Voca, Classica, Pop, Rock, Dinamica)

Nota: Monitor Audio si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza preavviso, per motivi tecnici, di miglioramento o di conformità a regolamenti.

DE - DEUTSCH

©Copyright Monitor Audio Ltd 2008 V1

AirStream ist eine Marke von Monitor Audio Ltd.

Alle anderen, in diesem Dokument erwähnten Marken gehören den jeweiligen Eigentümern.

Dieses Produkt entspricht RoHS-Richtlinie **2002/95/EC**



ANWEISUNG

Wichtige Sicherheitshinweise. Bitte lesen Sie sie gründlich und bewahren Sie alle Anweisungen und Bedienungsanleitungen sorgfältig auf.

Schlüssel:



Vorsicht: Um die Gefahr von Elektroschocks zu verringern, nicht die rückwärtige Abdeckung (Rückseite) abnehmen. Gerät enthält keine vom Nutzer zu wartenden Teile. Mit Wartungsarbeiten einen qualifizierten Techniker beauftragen.



Dieses Blitzsymbol mit nach unten weisendem Pfeil in einem gleichschenkligen Dreieck weist den Nutzer auf nicht isolierte, „gefährliche“ Spannung im Produktgehäuse hin. Diese Spannung könnte so stark sein, dass die Gefahr eines Elektroschocks für Personen besteht.



Dieses Ausrufezeichen in einem gleichschenkligen Dreieck weist den Nutzer auf wichtige Wartungsanweisungen in der beigefügten Produktliteratur hin.

! VORSICHT: Übermäßiger Schalldruck durch Kopfhörer kann zu Hörverlust führen. Kopfhörer befinden sich nicht im Lieferumfang und müssen separat erworben werden.

! Wichtige Sicherheitshinweise

- Um Brand- oder Elektroschockrisiken zu reduzieren, darf der AirStream 10 weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Das Gerät sollte nicht in Umgebungen gestellt werden, wo Flüssigkeiten darauf tropfen oder verspritzt werden könnten, und es sollten keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (wie Vasen) auf das Gerät gestellt werden. Wie bei jedem Elektronikprodukt muss darauf geachtet werden, dass keine Flüssigkeiten auf irgendeinen Teil der Anlage verschüttet werden. Flüssigkeiten können einen Defekt bzw. eine Brandgefahr verursachen.
- Offene Flammenquellen (wie brennende Kerzen) sollten nicht auf das Gerät gestellt werden.
- NUR den mit dem Radio gelieferten Stromadapter verwenden. Falls er beschädigt ist, kann ein Ersatzgerät bei Monitor Audio bestellt werden.
- Die Produktmarkierungen befinden sich auf der Unterseite des Gerätegehäuses.

! Wichtige Betriebsanweisungen

- Dieses Produkt ist für den Einsatz in Gebäuden bestimmt. Es ist für den Gebrauch im Freien, in Wohnwagen/-mobilen oder auf Booten weder gedacht noch dafür erprobt.
- Wenn der Netzstecker zum Ein- und Ausschalten des Geräts verwendet wird, sollte der Stecker stets betriebsbereit sein.

! Schutz des Stromkabels

Das Stromkabel sollte so verlegt werden, dass es keine Stolpergefahr darstellt und nicht die Gefahr besteht, dass es durch darauf oder daneben stehende Gegenstände gequetscht wird.

! Wasser und Feuchtigkeit

AirStream 10 sollte nicht in der Nähe von Wasser verwendet werden – beispielsweise Badewanne, Waschbecken, Spüle, Waschmaschine, einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Schwimmbads. Unter keinen Umständen sollten Pflanzen, Vasen oder Aquarien auf das Produkt gestellt werden. Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten auf dem Gerät verschüttet werden – vor allem nicht auf der Platte, durch die das Stromkabel oder andere Kabel in das Produkt eingeführt werden. Das Gerät sollte nicht tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten ausgesetzt werden. Es sollten keine mit Flüssigkeiten gefüllten Objekte (wie z. B. Vasen) auf das Gerät gestellt werden.

Wärme und Feuchtigkeit

AirStream 10 sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen, offenem Feuer, Öfen, direktem Sonnenlicht oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden. Es sollte auch nicht neben Geräten aufgestellt werden, die Dampf erzeugen (z. B. Wasserkocher).

Defekte, die eine Wartung erfordern

Das Gerät sollte in folgenden Fällen von qualifiziertem Personal gewartet werden:

- Bei Beschädigungen von Netzkabel oder -stecker
- Wenn Flüssigkeiten auf dem AirStream 10 oder dem Netzstromadapter verschüttet wurden
- Wenn der AirStream 10 fallen gelassen wurde oder das Gehäuse beschädigt ist
- Wenn der AirStream 10 nicht normal zu funktionieren scheint oder eine spürbare Leistungsveränderung zeigt
- Wenn die im Abschnitt „Störungssuche“ beschriebenen Verfahren das Problem nicht beheben.

Stromzufuhr

Wenn das Gerät nicht verwendet wird, das Gerät abschalten. Wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll, den Netzstecker ziehen, der zur Unterbrechung der Stromzufuhr dient. Der Netzstecker muss sich stets in betriebsbereitem Zustand befinden.

Wartung

Der Benutzer sollte nicht versuchen, das Gerät zu warten.

Reinigung

Staub mit einem weichen, trockenen Tuch vom AirStream 10 entfernen. Staub vom Verkleidungstuch mit einer weichen Bürste beseitigen. Das Gerät NICHT mit Lösungsmitteln reinigen.

Wichtige Informationen zu in den USA/Kanada verkauften Produkten, die Rauschen verursachen

Dieses Gerät wurde erprobt und entspricht den Grenzwerten eines Geräts der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sollen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen bei einer Installation in Wohngebäuden bieten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen.

Wenn es nicht gemäß den Anweisungen eingebaut und verwendet wird, kann es Funkkommunikationen stören. Dies ist jedoch keine Gewährleistung dafür, dass in einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten werden. Wenn dieses Gerät Funk- oder Fernsehanlagen stört (was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann), sollte versucht werden, die Störung durch eine der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Die Empfangsantenne neu ausrichten oder an einem anderen Ort aufstellen.
- Den Abstand zwischen Gerät und Empfänger erhöhen.
- Das Gerät in eine andere Steckdose stecken als die, an die der Empfänger angeschlossen ist.
- Einen Händler oder erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker konsultieren.

Dieses Produkt entspricht der kanadischen Spezifikation ICES-003 Klasse B.

Wichtige Informationen zu Produkten, die Rauschen verursachen und in folgenden Ländern verkauft werden:

Dieses Gerät wurde gemäß der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC für den Einsatz in den folgenden Ländern erprobt:

AT Österreich	BE Belgien	CZ Tschechische Republik	DK Dänemark	FI Finnland
FR Frankreich	DE Deutschland	GR Griechenland	HU Ungarn	IE Irland
IT Italien	NL Niederlande	PL Polen	PT Portugal	SK Slowakei
ES Spanien	SE Schweden	GB Großbritannien	NO Norwegen	CH Schweiz

Dieses Produkt entspricht der EMV-Richtlinie 89/336/EEC (geändert durch 92/31/EEC, 93/68/EEC und 98/13/EEC) und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC. Die vollständige Konformitätserklärung ist unter www.monitoraudio.co.uk zu finden.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Abfallprodukten (WEEE) durch Privathaushalte in der EU.

Dieses Symbol am Produkt oder an Zubehör weist darauf hin, dass es nicht zusammen mit anderem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Ein solches Produkt muss in einer spezifischen Sammelstelle für WEEE-Produkte entsorgt werden. Durch die gesonderte Sammlung und das Recycling Ihrer Abfallprodukte werden natürliche Ressourcen geschützt und es wird sichergestellt, dass die Produkte schonend für die menschliche Gesundheit und die Umwelt recycelt werden. Konkrete Informationen, ob das Gerät wiederverwertet werden kann, erhalten Sie von Ihrer Kommunalverwaltung, Ihrem örtlichen Müllentsorger oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.



GARANTIE UND WARTUNG

Gültig nach Ausfüllen der Online-Registrierung unter www.monitoraudio.co.uk/warranty.

Dieses Gerät wurde vor dem Versand ab Werk umfangreichen Tests unterzogen. Für die Ausführung und Leistung des Produkts gelten für ein Jahr ab Kaufdatum (siehe Bedingungen unten) eine Garantie gegen Herstellungsfehler, sofern das Produkt gemäß der Verbraucherschutzvereinbarung von einem zugelassenen Monitor Audio Einzelhändler verkauft wurde. (Der Begriff „Verbraucherschutz“ ist gemäß Paragraph 15 des britischen Verkaufsgesetzes – Supply of Goods Act – von 1973 auszulegen). Monitor Audio übernimmt keine Verantwortung für Defekte, die auf Unfälle, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, Verschleiß, Modifizierungen oder einen Gebrauch unter anderen als in diesem Handbuch beschriebenen Bedingungen zurückzuführen sind. Es wird auch keine Verantwortung für Schäden oder Verlust übernommen, die beim Transport zu oder von den Parteien dieser Garantie entstehen.

Diese Garantie deckt sowohl Arbeit als auch Teile ab. Die Haftung von Monitor Audio ist auf die Kosten für die Reparatur oder den Ersatz (im Ermessen von Monitor Audio) der defekten Teile beschränkt und gilt unter keinen Umständen für Folgeverluste oder -schäden.

FORDERUNGEN IM RAHMEN DIESER GARANTIE

Das Gerät sollte in seiner Originalverpackung an den ursprünglichen Lieferanten zurückgesandt werden. Wenn es nicht von Hand zurückgebracht werden kann, sollte es frankiert mit einem angesehenen Spediteur gesendet werden.

Diese Garantie beeinträchtigt nicht die Verbrauchernach britischem Recht zustehenden gesetzlichen Ansprüche.

SOFTWARE – LIZENZBESTIMMUNG FÜR ENDNUTZER

Endnutzer müssen Folgendes beachten:

- Nicht zulässig sind Modifizierungen, Übersetzung, Reverse Engineering, Dekompilieren, Demontage oder andere Verfahren zur Identifizierung des Quellcodes oder sonstige Replikation der Funktionalität des Client Codes (außer soweit diese Einschränkung ausdrücklich durch geltendes Recht untersagt ist).

- Real Networks Inc. lehnt alle Gewährleistungen und Bedingungen – außer den in dieser Endnutzerlizenz enthaltenen – ab. Dies gilt für alle ausdrücklichen und konkludenten Gewährleistungen und Bedingungen einschließlich aller konkludenten Gewährleistungen oder Bedingungen zur handelsüblichen Qualität und Eignung für einen bestimmten Zweck. Das Unternehmen lehnt des Weiteren jegliche Haftung für mittelbare, besondere, Neben- oder Folgeschäden (wie entgangene Gewinne) ab.
- Dieses Produkt ist durch bestimmte geistige Eigentumsrechte von Microsoft geschützt. Der Gebrauch oder Vertrieb solcher Technologie außerhalb dieses Produkts ohne Lizenz von Microsoft ist verboten.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Strom-/Verstärkerteil

- Eingangsstrom Wechselstrom 110-230 V, 50-60 Hz
- Ausgangsstrom ca. 7-10 W Mono bei 8 Ohm Verstärkung Klasse A-B.
- 12 V Gleichstrom mit SMPS-Adapter (je nach Land kompakter Wandstecker mit 4 Arten von Pin-Adaptoren oder ein Stecker)

Abmessungen/Gewicht

- H 139 x L 332 x T 95 mm. Aufrechte Position – Antenne nicht ausgefahren
- 2 kg

Wireless LAN

- Netzwerktyp (WLAN-Normen):
entspricht IEEE 802.11b
entspricht IEEE 802.11g
(entspricht Wi-Fi®) *
- Übertragungsrate:
DS-SS: 11 / 5.5 / 2 / 1 Mbps
(Automatischer Wechsel)
OFDM: 54 / 48 / 36 / 24 / 18 / 12 / 9 / 6 Mbps
(Automatischer Wechsel)
- Sicherheit:
SSID (Netzwerkname)
WEP-Schlüssel (Netzwerkschlüssel)
(64/128 bit)
WPA, WPA2
- Verwendeter Frequenzbereich: 2,412 MHz - 2,462 MHz

- Anzahl von Kanälen: entspricht IEEE 802.11 b : 13 ch (DS-SS) (davon 1 Kanal genutzt)
entspricht IEEE 802.11g : 13 ch (OFDM) (davon 1 Kanal genutzt)

* Die Wi-Fi®-Konformität weist darauf hin, dass die Wi-Fi Alliance (eine Gruppe, die die Interoperabilität von WLAN-Geräten zertifiziert) die Interoperabilität erprobt hat.

Anschlüsse

- 3,5 mm Buchse für Kabel von MP3- und anderen Audiogeräten (auf der Geräteseite)
- 3,5 mm Buchse für Kopfhörer (auf der Geräteseite)
- Ethernet-Buchse (auf der Geräteseite)
- 12 V Gleichstromanschluss

Radio/Tuning

- DAB & DAB+ Band III (174–240 MHz, entspricht EN55020:2002 in Bezug auf Immunität und EN55013:2001 in Bezug auf Emissionen. Decodierung aller DAB-Übertragungsmodi 1-4 bis einschließlich 192 kbps – nur GB)
- FM Radio mit RDS (87.5–108 MHz)
- Internet-Radio mit integriertem Wi-Fi und High-Gain-Antenne
- Musikstreaming

Bedienung

- Ausziehbare Antenne mit Scharnier (für DAB-/FM-Empfang. Nicht für IR oder Musikstreaming erforderlich)
- 128 x 64 Dot Matrix LCD-Display mit Negativbeleuchtung
- Drehknopf zur Lautstärkeregelung mit Zugang zu Menüs und Auswahl durch Knopfdruck
- „Direct Access“-Knöpfe für:
 - Wiedergabe/ Pause
 - Titel/Sender weiter/zurück mit Auto-Tuning bei längerem Drücken des Knopfes
 - Menü zurück/Eingabe
 - Info
 - Modus
 - Menü
 - Wecker
 - Schlummern/Schlafen
 - EQ

- 4 Knöpfe zur Senderprogrammierung für FM-, Internet- und DAB-Radio, Sender

Display- und Uhrfunktionen

- 4-zeiliges LCD-Grafikdisplay. (Visueller Bereich 49 x 30mm), mit Negativbeleuchtung
- Uhren- und Weckerfunktion
- UPnP-Unterstützung (Universal Plug and Play)

Wiedergabeformate/Codec

- WMA (Windows Media Format)
- MP3
- Real (RAM) RealAudio v8

Akustik

- Integriertes 3,5" MA. Lautsprecher mit kompletter Reichweite. Geschlossenes Gehäuse. Liefert ca. 2,5 Liter interne Lautstärke
- Tone-/ EQ-Menü (Scroll-through – Optimum, Sprache, Klassik, Pop, Rock, Dynamisch)

Hinweis: Monitor Audio behält sich das Recht vor, Spezifikationen zur Produktverbesserung aufgrund gesetzlicher Vorschriften und aus Gründen des Produktdesigns ohne Vorankündigung zu ändern.

ES - Español

©Copyright Monitor Audio Ltd 2008 V1

AirStream es una marca comercial registrada de Monitor Audio Ltd.

Todas las demás marcas comerciales aquí presentes son propiedad de sus respectivos propietarios.

Este producto cumple la Directiva RoHS 2002/95/CE



INSTRUCCIONES

Información importante sobre seguridad. Por favor, lea y conserve todas las guías y folletos de instrucciones.

Clave:



Aviso: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la cubierta (tapa posterior); el interior no contiene partes reparables por el usuario. Encargue las revisiones a personal especializado de servicio.



Este símbolo del relámpago con una punta de flecha dentro de un triángulo equilátero es para alertar al usuario de la presencia de un “voltaje peligroso” no aislado dentro del armazón del producto, cuya magnitud podría constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



Este símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero se utiliza para alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de mantenimiento (servicio) en la documentación que acompaña al aparato.



AVISO: Presión de sonido excesiva procedente de audífonos y auriculares puede causar pérdida de capacidad auditiva. Con este producto no se suministran auriculares. Éstos deberán adquirirse por separado.



Instrucciones importantes de seguridad

- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el AirStream 10 a lluvia o humedad.
- El aparato no deberá exponerse a goteos ni salpicaduras, y objetos que contengan líquidos, tales como floreros, no deberán colocarse sobre el aparato. Al igual que con cualquier otro producto electrónico, tenga cuidado de no derramar líquidos sobre ningún componente del sistema; los líquidos pueden causar fallos y/o peligro de incendio.
- No coloque objetos con llamas, tales como velas prendidas, sobre el aparato.
- Utilice SÓLO el adaptador de potencia provisto con el aparato de radio. En caso de desperfectos, podrá obtener una unidad nueva de Monitor Audio.
- La información de marcaje se sitúa en el armazón inferior del aparato.



Instrucciones importantes de operación

- Este producto deberá utilizarse en el interior. No se ha diseñado ni comprobado para uso exterior, en vehículos recreativos, ni embarcaciones.
- Cuando el enchufe de la red de suministro se emplee como dispositivo de desconexión, tal dispositivo deberá estar disponible para su operación inmediata.



Protección del cable eléctrico

El cable eléctrico deberá dirigirse de tal forma que no pueda pisarse o quedar atrapado entre objetos colocados sobre o contra él.



Agua y humedad

El AirStream 10 no deberá utilizarse cerca del agua (p. ej., en una bañera, lavabo, fregadero o lavadora), en un sótano húmedo o cerca de una piscina. Bajo ninguna circunstancia deberán colocarse plantas, floreros ni peceras sobre el producto. Por favor, asegúrese de no derramar líquidos sobre el aparato, especialmente en el panel donde están conectados los cables eléctricos. El aparato no deberá exponerse a goteos ni salpicaduras, y ningún objeto que contenga líquido, como p. ej., un florero, deberá colocarse sobre él.



Calor/humedad

El AirStream 10 no deberá colocarse cerca de fuentes de calor, tales como, radiadores, chimeneas, estufas, luz solar directa, o cualquier otro aparato que produzca calor. Tampoco deberá colocarse junto a equipo que produzca vapor, tal como, una tetera.



Daños que requieren revisión

El aparato deberá ser revisado por personal especializado cuando:

- El cable eléctrico o el enchufe hayan sufrido daños.
- Se haya derramado líquido en cualquier parte del AirStream 10 o del adaptador de potencia de la toma de corriente.
- El AirStream 10 se haya caído o se haya dañado el marco.
- El AirStream 10 no funcione normalmente o se observe un cambio evidente en su rendimiento.
- Los procedimientos indicados en la sección de resolución de problemas no resuelvan el problema.



Potencia

Apague la unidad cuando no la utilice. Apague la unidad y desconéctela del suministro de potencia CA cuando no vaya a utilizarla durante un período prolongado. El enchufe de la toma principal se emplea como dispositivo de desconexión; el dispositivo de desconexión deberá permanecer disponible para su accionamiento en todo momento.



Revisión

El usuario no deberá intentar revisar el aparato.



Limpieza

Limpie su AirStream 10 con un paño suave y seco para eliminar el polvo. Un cepillo suave eliminará el polvo del tejido de la rejilla. NO emplee disolventes para limpiar ninguna parte del sistema.



Información importante sobre productos que generan ruido eléctrico vendidos en EE UU/Canadá

Este producto se ha comprobado y se ha determinado que cumple con los límites aplicables a un dispositivo de clase B, conforme a lo estipulado en la Parte 15 de las reglas FCC. Dichos límites se han diseñado para ofrecer protección razonable contra interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según las instrucciones, podría causar interferencias nocivas para las radiocomunicaciones. No obstante, ésta no es una garantía de que no se producirán interferencias en una instalación particular. Si este equipo causara interferencias nocivas en aparatos de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, le recomendamos que intente corregir la interferencia por uno o más de los métodos siguientes:

- Reoriente o cambie de posición la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el dispositivo receptor.
- Conecte el equipo a una toma situada en un circuito diferente al que está conectado el dispositivo receptor.
- Consulte con un agente o técnico de radio/TV especializado para obtener ayuda.

Este producto cumple la especificación canadiense ICES-003 Clase B.



Información importante sobre productos que generan ruido eléctrico vendidos en los siguientes países:

Este equipo se ha comprobado y se ha determinado que cumple la Directiva RTTE CE 04130 1999/5/CE para el uso en los países indicados a continuación:

AT Austria	BE Bélgica	CZ República Checa	DK Dinamarca	FI Finlandia
FR Francia	DE Alemania	GR Grecia	HU Hungría	IE Irlanda
IT Italia	NL Holanda	PL Polonia	PT Portugal	SK Eslovaquia
ES España	SE Suecia	GB Gran Bretaña	NO Noruega	CH Suiza

Este producto cumple la directiva EMC 89/336/CEE enmendada por 92/31/CEE.93/68/CEE y 98/13/CEE, así como la Directiva de Bajo Voltaje (LVD) 2006/95/EC. La declaración completa de conformidad puede encontrarse en www.monitoraudio.co.uk



Eliminación de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)) en viviendas privadas dentro de la UE.

Este símbolo en el producto o accesorios indica que éstos no deberán eliminarse con otros desechos domésticos. En su lugar, usted será responsable de eliminar el equipo no deseado depositándolo en un punto designado de recogida para reciclado WEEE. La recogida por separado y el reciclado de su equipo de desecho ayudarán a conservar los recursos naturales y a asegurar que sea reciclado de forma no perjudicial para las personas ni el medio ambiente. Para información más específica sobre dónde puede llevar a reciclar su equipo, por favor, póngase en contacto con su ayuntamiento local, servicio local de eliminación de residuos, o con el establecimiento donde adquirió el producto.



GARANTÍA Y SERVICIO

Válida al rellenar el registro en línea en www.monitoraudio.co.uk/warranty.

Este equipo se ha comprobado exhaustivamente antes de salir de la fábrica. Tanto la artesanía como las prestaciones de este producto se garantizan contra defectos de fabricación durante el plazo de un año a partir de la fecha de compra (vea las condiciones indicadas seguidamente), siempre y cuando el producto haya sido suministrado por un minorista autorizado de Monitor Audio bajo el acuerdo de venta al consumidor. (Las palabras ‘venta al consumidor’ deberán interpretarse según la sección 15 de la ley sobre el suministro de mercancías de 1973). Monitor Audio no aceptará ninguna responsabilidad por defectos que se hayan producido como consecuencia de accidentes, uso indebido, abuso, deterioro por uso, modificación u operación diferente a la especificada en este manual. Tampoco aceptará responsabilidad por daños o pérdidas ocurridos durante el tránsito hacia o desde las partes reclamantes bajo la presente garantía.

La presente garantía cubre mano de obra y piezas. La obligación de Monitor Audio se limita al coste de reparar o cambiar las piezas defectuosas (a discreción de Monitor Audio) y no se extenderá bajo ninguna circunstancia a pérdidas o daños resultantes.

RECLAMACIONES BAJO LA PRESENTE GARANTÍA

El equipo deberá devolverse al proveedor original en su embalaje original. Si no fuera posible devolver el equipo personalmente, deberá enviarlo con porte pagado a través de un servicio reputado.

La presente garantía no afecta los derechos estatutarios del consumidor conforme a la legislación del Reino Unido.

SOFTWARE - PROVISIÓN DE LICENCIAS DE USUARIO FINAL

Los usuarios finales deberán

- Abstenerse de modificar, traducir, realizar retroingeniería, descompilar, desmontar o utilizar otros medios para descubrir el Código de Origen o reproducir la funcionalidad del Código del Cliente, excepto hasta el límite que dicha restricción sea expresamente prohibida por la legislación aplicable.
- Renunciar a responsabilizar a Real Networks Inc. de toda garantía y condición a parte de las estipuladas en la presente Licencia de Usuarios, expresas e implícitas, incluyendo garantías implícitas o condiciones de comerciabilidad e idoneidad para un propósito particular; y excluirla efectivamente de toda obligación por daños indirectos, especiales, incidentales y resultantes, tales como la pérdida de beneficios.

- Reconocer que este producto está protegido por ciertos derechos de propiedad intelectual de Microsoft. El uso o la distribución de dicha tecnología fuera de este producto está prohibida sin una licencia emitida por Microsoft.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Sección de potencia/Sección del amplificador

- Potencia de entrada CA 110-230v, 50-60Hz
- Potencia de salida aprox. 7-10W Mono a 8 Ohms Amplificación Clase A-B.
- Potencia 12V CC con adaptador SMPS (posible tipo compacto de enchufe de pared con 4 estilos de adaptadores de clavijas o enchufe único – dependiendo del país)

Dimensiones/Peso

- A 139 x L 332 x An 95mm. Posición vertical – antena no extendida
- 2Kg

LAN inalámbrico

- Tipo de red (normas de LAN inalámbrico): Conforme a IEEE 802.11b
Conforme a IEEE 802.11g
(Conforme a Wi-Fi®)*
- Índice de transferencia: DS-SS: 11 / 5.5 / 2 / 1Mbps
(conmutación automática)
OFDM: 54/ 48/ 36/ 24/ 18/ 12/ 9/ 6Mbps
(conmutación automática)
- Seguridad: SSID (nombre de red)
Clave WEP (clave de red) (64/128 bits)
WPA, WPA2
- Gama de frecuencia utilizada: 2.412MHz – 2.462MHz
- Nº de canales: Conforme a IEEE 802.11 b: 13 ca
(DS-SS) (de los que se usa 1 canal)
Conforme a IEEE 802.11g: 13 ca
(OFDM) (de los que se usa 1 canal)

* La conformidad Wi-Fi® indica interoperabilidad comprobada y demostrada por la “Wi-Fi Alliance”, grupo que certifica la interoperabilidad entre dispositivos LAN inalámbricos.

Conexiones

- Enchufe hembra de 3,5mm. Toma para MP3 y otros dispositivos audio (montaje lateral)
- Enchufe hembra de 3,5mm para auriculares (montaje lateral)
- Enchufe Ethernet (montaje lateral)
- Enchufe de potencia de 12 V CC

Sección de radio/sintonización

- DAB y DAB+ Band III (174–240 MHz, conforme a EN55020:2002 para inmunidad y EN55013:2001 para emisiones. Descodificación de todos los modos de transmisión DAB 1-4 hasta e incluyendo 192 kbps – Reino Unido exclusivamente.
- Radio FM con RDS (87,5–108MHz).
- Radio Internet con Wi-Fi integrada y antena de alta ganancia.
- “Streaming” de música

Controles

- Antena telescópica con bisagra (para recepción DAB/FM. No requerida para IR o “streaming” de música)
- Pantalla LCD de matriz de puntos 128 x 64 con iluminación negativa
- Control de volumen rotativo con acceso a menús y selección por pulsación
- Botones de acceso directo para:-
 - Play/Pausa
 - Subir/bajar pista/emisora con auto-sintonización de pulsar-sujetar
 - Volver/retorno a menú
 - Info
 - Modo
 - Menú
 - Alarma
 - Snooze/Dormir
 - EQ
- 4 botones preprogramados de emisoras para emisoras de radio FM, Internet y DAB.

Pantalla y reloj

- Pantalla LCD gráfica de 4 líneas (área visual 49 x 30mm), con iluminación negativa.
- Facilidad de reloj y alarma.
- Soporte UPnP (Universal Plug and Play).

Formatos de Playback/Codec

- WMA (Formato Windows Media)
- MP3
- RealAudio v8 (RAM) Real

Sección acústica

- MA de 3,5” integrado. Altavoz de gama completa. Marco Reflex con puertos - proporciona 2,5 litros aprox. de volumen interno.
- Menú Tono/EQ (desplazamiento por – Óptimo, Voz, Clásica, Pop, Rock, Dinámico)

Por favor, observe: Monitor Audio se reserva el derecho, por motivos de mejora, normativas y diseño, de cambiar las especificaciones sin previo aviso.

RU – РУССКИЙ

© Copyright Monitor Audio Ltd 2008 V1

AirStream является зарегистрированным торговым знаком компании Monitor Audio Ltd.

Все другие указанные здесь знаки являются собственностью их владельцев.

Это изделие соответствует требованиям Директивы 2002/95/ЕС об ограничении содержания вредных веществ



ИНСТРУКЦИИ

Важная информация о технике безопасности. Пожалуйста, прочтите и не выбрасывайте все руководства и буклеты с инструкциями.

Обозначения:



Предупреждение: чтобы снизить риск поражения электрическим током, не снимайте крышку (или заднюю панель), прибор не содержит частей, которые могут обслуживаться пользователем. Предоставьте обслуживание квалифицированным специалистам.

Значок молнии в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии неизолированного опасного напряжения внутри корпуса устройства, величина которого может быть достаточной для опасности поражения электрическим током.

Восклицательный знак в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии важных инструкций по техническому обслуживанию (сервису) в литературе из комплекта поставки устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Излишнее звуковое давление, производимое наушниками, может привести к потере слуха. Наушники не входят в комплект поставки и должны приобретаться отдельно.



Важные инструкции по технике безопасности

- Чтобы снизить риск поражения электрическим током, не подвергайте AirStream 10 воздействию дождя или влаги.
- На прибор не должны попадать капли или брызги, также нельзя ставить на него предметы, содержащие жидкость (например, вазы). Как и с любым электронным прибором, будьте осторожны, чтобы не пролить жидкость на любую деталь системы. Жидкость может вызвать отказ и/или опасность возгорания.
- На прибор нельзя ставить источники открытого огня (например, зажженные свечи).
- Используйте ТОЛЬКО блок питания из комплекта поставки радиоприемника. В случае повреждения новый блок питания можно приобрести у компании Monitor Audio.
- Маркировка расположена на нижней панели устройства.



Важные инструкции по эксплуатации

- Прибор должен эксплуатироваться в помещении. Он не проходил испытания и не предназначен для использования вне помещений, в жилых автоприцепах или водном транспорте.
- Если в качестве устройства отключения используется сетевая розетка, она должна быть всегда готовой к работе.



Защита шнура питания

Шнур питания должен быть проложен так, чтобы исключить возможность того, что на него наступят или проткнут поставленным на него или рядом с ним предметом.



Вода и влага

Устройство AirStream 10 нельзя использовать вблизи воды – например, ванны, умывальника, кухонной раковины и стиральной машины, в сыром подвале или рядом с плавательным бассейном. Никогда не ставьте на устройство горшки с растениями, вазы или аквариумы. Пожалуйста, исключите возможность того, что на устройство прольется жидкость, особенно на панель, где шнур питания / кабели присоединяются к устройству. На прибор не должны попадать капли или брызги, также нельзя ставить на него предметы, содержащие жидкость (например, вазы).



Высокая температура/влажность

Устройство AirStream 10 нельзя располагать вблизи любых источников высокой температуры – например, радиаторов, открытого огня, кухонных плит, прямого солнечного света или любых других устройств, являющихся источниками высокой температуры. Также устройство нельзя располагать рядом с источниками пара – например, чайником.



Повреждения, требующие обслуживания

Обслуживание устройства должно проводиться квалифицированным персоналом в следующих случаях:

- Повреждение шнура или разъема питания.
- Попадание жидкости на устройство AirStream 10 или сетевой блок питания.
- Падение или повреждение корпуса устройства AirStream 10.
- AirStream 10 работает неправильно или демонстрирует сильное изменение эксплуатационных характеристик.
- Проблему нельзя разрешить способами, указанными в разделе «Устранение неполадок». См.



Питание

Отключите устройство, если оно не используется. Если вы не пользуетесь устройством длительное время, выключите его и отсоедините от блока питания переменного тока. Если в качестве устройства отключения используется сетевая розетка, она должна быть всегда готовой к работе.



Обслуживание

Пользователь не должен пытаться провести обслуживание устройства.



Чистка

Для удаления пыли протрите AirStream 10 мягкой сухой тканью. Декоративную ткань решетки чистят с помощью мягкой кисти. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ растворители для очистки любых деталей системы!



Важная информация о продающихся в США/Канаде устройствах, издающих электрические шумы.

Это устройство прошло испытания и соответствует ограничениям, предъявляемым к устройствам класса В по правилам Федеральной комиссии связи США (FCC). Эти ограничения направлены на обеспечение

целесообразной защиты жилых помещений от вредных помех. Это устройство производит, использует и может излучать радиочастотную энергию и в случае нарушения инструкций при установке и эксплуатации может генерировать вредные помехи для радиосвязи. Тем не менее, не существует гарантии, что помехи не будут иметь место в конкретном месте установки. Если это устройство производит помехи для радио или телевизионной аппаратуры, что можно определить при помощи включения и отключения устройства, попытайтесь устранить помехи одним из приведенных ниже способов:

- Переориентируйте или переместите принимающую антенну.
- Увеличьте расстояние между аппаратурой и устройством.
- Подключите аппаратуру к розетке, принадлежащей другой цепи нежели та, к которой подключен приемник.
- Обратитесь за помощью к дилеру или опытному теле/радио мастеру.

Данное изделие соответствует канадским спецификациям ICES-003 на оборудование класса В.



Важная информация о продающихся в следующих странах устройствах, издающих электрические шумы:

Это устройство прошло испытания и соответствует правилам CE 04130 R&TTE Директивы 1999/5/ЕС для использования в перечисленных ниже странах:

AT Австрия	BE Бельгия	CZ Чехия	DK Дания	FI Финляндия
FR Франция	DE Германия	GR Греция	HU Венгрия	IE Ирландия
IT Италия	NL Нидерланды	PL Польша	PT Португалия	SK Словакия
S Испания	SE Швеция	GB Великобритания	NO Норвегия	CH Швейцария

Это изделие соответствует Директиве об электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС с поправками 92/31/ЕЕС.93/68/ЕЕС и 98/13/ЕЕС, а также Директиве об устройствах низкого напряжения 2006/95/ЕС. Полный текст декларации о соответствии можно найти на сайте www.monitoraudio.co.uk

Утилизация отходов электрического и электронного оборудования пользователями в частных домовладениях в ЕС.

Этот символ, нанесенный на изделие или аксессуары, указывает, что их нельзя выбрасывать вместе с другими домашними отходами. Вы должны утилизировать ненужное оборудование путем сдачи его в соответствующий приемный пункт отходов электрического и электронного оборудования. Раздельный сбор и переработка отходов оборудования поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить их переработку способом, защищающим здоровье и окружающую среду. Для получения более подробной информации о пунктах приема старого оборудования свяжитесь с вашими муниципальными органами, местной службой утилизации или торговым предприятием, в котором вы приобрели изделие.



ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Действительна после завершения регистрации на сайте www.monitoraudio.co.uk/warranty. Это устройство прошло полные испытания перед отправкой с завода. Как изготовление, так и эксплуатационные характеристики устройства имеют гарантию от производственных дефектов сроком на один год с даты покупки (см. условия ниже), при условии что изделие было поставлено авторизованным розничным продавцом компании Monitor Audio на условиях договора о продаже потребителю. (Слова «продажа потребителю» приведены в значении, указанном в разделе 15 Закона о поставках товаров 1973 года). Компания Monitor Audio не несет ответственности за дефекты, возникшие в результате аварий, неправильного использования, злоупотребления, износа, модифицирования или эксплуатации за пределами ограничений, указанных в настоящем руководстве. Также не принимается ответственность за повреждение или утерю во время перевозки к или от лиц, предъявляющих рекламацию по настоящей гарантии.

Настоящей гарантией защищены как работа, так и детали. Ответственность компании Monitor Audio ограничена стоимостью ремонта или замены дефектных деталей (по усмотрению компании Monitor Audio) и ни при каких обстоятельствах не распространяется на косвенные убытки или ущерб.

РЕКЛАМАЦИИ

Устройство должно быть возвращено исходному поставщику в оригинальной упаковке. Если устройство невозможно передать лично, оно должно быть отправлено при помощи заслуживающей доверия службы доставки с

предварительной оплатой.

Настоящая гарантия не ущемляет законные права потребителя по законам Великобритании.

ЛИЦЕНЗИЯ КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПО

Конечный пользователь:

- Воздерживается от модификации, перевода, инженерного анализа, декомпиляции, разборки или применения других средств вскрытия исходного кода или иного воспроизведения функциональности клиентского кода, за исключением случаев, когда настоящее ограничение явным образом запрещено применимым законодательством.
- Дает согласие компании Real Networks Inc. об отказе от всех гарантий и условий, кроме указанных в Лицензии конечного пользователя, явно выраженных и подразумеваемых, включая подразумевающиеся гарантии и условия сохранения товарного состояния и пригодности для конкретных задач; а также фактически исключает всю ответственность за косвенный, специальный, побочный и последующий ущерб (например, потерю прибыли).
- Признает, что это изделие защищено определенными правами на интеллектуальную собственность компании Microsoft. Использование или распространение такой технологии вне данного изделия без разрешения компании Microsoft запрещено.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание / Усилитель

- Входное питание: 110-230 В переем. тока, 50-60 Гц
- Выходная мощность: ~7-10 Вт моно при 8 Ом, усиление класса А-В
- Питание 12 В пост. тока от блока питания с переключением режимов (возможен компактный тип с 4 видами штырьковых разъемов или единый разъем – зависит от страны)

Размеры и вес

- В 139 × Д 332 × Ш 95 мм. Вертикальное положение – антенна не вытянута.
- Вес 2 кг

Беспроводная локальная сеть

- Тип сети (стандарты беспроводной локальной сети):

Соответствует IEEE 802.11b
Соответствует IEEE 802.11g
(Соответствует Wi-Fi®) *

- Скорость передачи данных: DS-SS: 11 / 5.5 / 2 / 1 Мб/с (Автоматическое переключение)
OFDM: 54 / 48 / 36 / 24 / 18 / 12 / 9 / 6 Мб/с (Автоматическое переключение)
- Безопасность: SSID (Имя сети)
Ключ WEP (сетевой ключ) (64/128 бит)
WPA, WPA2
- Диапазон используемых частот: 2412 – 2462 МГц
- Количество каналов: По IEEE 802.11b: 13 каналов (DS-SS) (Из которых используется 1 канал)
По IEEE 802.11g: 13 каналов (OFDM) (Из которых используется 1 канал)

* Соответствие стандарту Wi-Fi[®] указывает на то, что эксплуатационная совместимость прошла испытания и была доказана группой “Wi-Fi Alliance”, которая сертифицирует эксплуатационную совместимость различных устройств, работающих в беспроводной локальной сети.

Соединения

- Jack 3,5 мм. Линейный вход для MP3 и других аудио устройств (сбоку)
- Jack 3,5 мм для наушников (сбоку)
- Гнездо Ethernet (сбоку)
- Гнездо для разъема питания 12 В постоянного тока

Радио / настройка

- Цифровое аудио вещание DAB и DAB+, диапазон III (174-240 МГц, соответствует стандарту EN55020:2002 по устойчивости к излучениям по EN55013:2001. Декодирование всех режимов передачи DAB 1-4 вплоть до и включая 192 кб/с (только в Великобритании)
- FM радио с RDS (87.5 – 108 МГц)
- Интернет-радио со встроенным wi-fi и антенной с высоким коэффициентом усиления
- Поток аудио

Органы управления

- Телескопическая антенна с шарниром (для приема DAB/FM. Не требуется для передачи через ИК или потокового аудио)
- Точечный ЖК-дисплей 128 × 64 с негативной подсветкой
- Вращающийся регулятор громкости с доступом к меню и выбором нажатием
- Кнопки прямого доступа:
Воспроизведение / пауза
Следующая/предыдущая дорожка/станция, автоматическая настройка при удерживании кнопки
Возврат в меню
Информация
Режим
Меню
Будильник
Спящий режим
Эквалайзер
- 4 кнопки для запоминания радиостанций FM, Интернет или DAB.

Дисплей и часы

- 4-строчный графический ЖК-дисплей (видимая область 49 × 320 мм), с негативной подсветкой.
- Часы и будильник.
- Поддержка UPnP (Universal Plug and Play).

Форматы воспроизведения / кодек

- WMA (Windows Media Format)
- MP3
- Real (RAM) RealAudio v8

Акустические параметры

- Встроенный широкодиапазонный динамик. Корпус с фазоинвертором. Внутренний объем примерно 2,5 литра.
- Меню тембра/эквалайзера (перебор вариантов – Приглушенный, Голос, Танцевальный, Рок)

Примечание: компания Monitor Audio оставляет за собой право вносить изменения в спецификацию без уведомления, в целях усовершенствования, соответствия нормативам и конструкции.

P – Português

© Copyright Monitor Audio Ltd 2008 V1

Airstream é uma marca comercial registada da Monitor Audio Ltd. Todas as outras marcas comerciais aqui referidas são propriedade dos seus respectivos proprietários.

Este produto cumpre a Directiva 2002/95/CE (RoHS).



INSTRUÇÕES

Informações importantes sobre Segurança. Por favor leia e conserve todos os guias e livros de instruções.

Chave:



Aviso: Para reduzir o risco de electrocussão, não retirar a cobertura (nem a parte de trás), não existem peças reparáveis pelo utilizador no interior. Solicitar assistência a um técnico qualificado.



Este símbolo de um relâmpago com uma ponta de seta dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de “voltagem perigosa” não isolada no interior do produto, a qual pode ser suficiente para constituir um risco de electrocussão para as pessoas.



Este ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de manutenção (assistência) importantes na literatura que acompanha o aparelho.



AVISO: O volume de som excessivo proveniente de auriculares e auscultadores pode provocar a perda da audição. Não são fornecidos auscultadores com o produto. Devem ser adquiridos separadamente.



Instruções importantes de segurança

- Para diminuir o risco de incêndio ou de electrocussão, não expor o AirStream 10 à chuva ou à humidade.
- O aparelho não deve ser exposto a pingos ou salpicos, e não devem ser colocados sobre o aparelho objectos que contenham líquidos tais como jarras. Tal como sucede com qualquer produto electrónico, evitar derramar líquidos sobre qualquer componente do sistema. Os líquidos podem causar avarias e / ou perigo de incêndio.
- Não colocar objectos com chama aberta, tais como velas acesas, sobre o aparelho.
- Utilizar UNICAMENTE o adaptador de corrente fornecido com o aparelho de rádio. Em caso de avaria, é possível adquirir um adaptador novo na Monitor Audio.
- A informação de marcação está localizada na parte do invólucro inferior do aparelho



Instruções importantes de funcionamento

- Este produto deve ser utilizado no interior. Não foi projectado nem testado para utilização no exterior, em veículos de recreio, nem em embarcações.
- Quando a tomada da rede de alimentação for utilizada como dispositivo para desligar o aparelho, a mesma deve estar acessível para funcionamento imediato.



Protecção do cabo de alimentação

O cabo de alimentação deve estar colocado de forma a não ser pisado ou não ficar preso entre objectos colocados sobre ele ou encostados a ele.



Água e humidade

O Airstream 10 não deve ser utilizado próximo da água, p.ex., perto de uma banheira, lavatório, lava-loiças ou máquina de lavar, numa cave húmida ou perto de uma piscina. Em nenhuma circunstância devem ser colocadas plantas, jarras ou aquários sobre o produto. Evitar derramar líquidos sobre o aparelho, especialmente sobre o painel através do qual o cabo de alimentação/cabos entram no produto. O aparelho não pode ser exposto a pingos ou salpicos, não devendo ser colocados sobre o mesmo objectos cheios com líquido, como por exemplo jarras.



Calor / humidade

O AirStream 10 não deve ser colocado perto de fontes de calor tais como radiadores, lareiras, fornos, luz solar directa ou qualquer outro aparelho que produza calor. O aparelho também não deve ser colocado junto a equipamentos que produzam vapor, como é o caso das chaleiras.



Avarias que requerem assistência

O aparelho deve ser inspeccionado por pessoal especializado sempre que:

- O cabo eléctrico ou a ficha se tenha danificado
- Tenha sido entornado líquido sobre qualquer parte do AirStream 10 ou do adaptador de corrente
- O AirStream 10 tenha caído ou se tenha danificado o seu invólucro
- O AirStream 10 não funcione normalmente ou se observe uma mudança evidente no seu rendimento
- Os procedimentos indicados na Secção de Resolução de Problemas não resolvam o problema.



Alimentação

Desligar o AirStream 10 quando não estiver a utilizá-lo. Desligue o aparelho e desligue-o da fonte de alimentação de AC se não for utilizá-lo durante um período de tempo prolongado. Quando a tomada da rede de alimentação for utilizada como dispositivo para desligar o aparelho, a mesma deve estar acessível para funcionamento imediato.



Reparação

O utilizador não deve tentar reparar o aparelho.



Limpeza

Limpar o AirStream com um pano suave e seco para eliminar o pó. Uma escova suave eliminará o pó da tela da grelha. NÃO UTILIZAR solventes para limpar qualquer parte do sistema.



Informações importantes sobre produtos que geram ruído eléctrico vendidos nos EUA/Canadá

Este equipamento foi testado e cumpre os limites aplicáveis a um dispositivo da classe B conforme o estipulado na Parte 15 das Regras FCC. Estes limites foram

concebidos para proporcionar uma protecção razoável contra interferências nocivas numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, não sendo instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências nocivas para as radiocomunicações. Contudo, isto não é uma garantia de que não serão produzidas interferências numa determinada instalação. Se este equipamento causar efectivamente interferências nocivas em aparelhos de rádio ou de televisão, o que poderá ser determinado ligando e desligando o equipamento, recomendamos que se tente corrigir a interferência através de um ou mais dos seguintes métodos:

- Reorientar a antena de recepção ou colocá-la noutra local
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor
- Ligar o equipamento a uma tomada que esteja num circuito diferente daquele a que está ligado o receptor
- Solicitar ajuda a um revendedor ou a um técnico de rádio / TV experiente

Este produto cumpre a especificação canadiana ICES-003 Classe B do Canadá.

Informações importantes sobre produtos que produzem ruído eléctrico à venda nos seguintes países

Este equipamento foi testado e cumpre a Directiva CE 04130 R&TTE 1999/5/CE para utilização nos países indicados na seguinte tabela:

AT Áustria	BE Bélgica	CZ República Checa	DK Dinamarca	FI Finlândia
FR França	DE Alemanha	GR Grécia	HU Hungria	IE Irlanda
IT Itália	NL Países Baixos	PL Polónia	PT Portugal	SK Eslováquia
ES Espanha	SE Suécia	GB Reino Unido	NO Noruega	CH Suíça

Este produto cumpre a Directiva Compatibilidade Electromagnética (CEM) 89/336/CEE alterada pela Directiva 92/31/CEE, 93/68/CEE e 98/13/CEE, assim como a Directiva Baixa Tensão (DBT) 2006/95/EC. É possível obter uma cópia integral da declaração de conformidade no site www.monitoraudio.co.uk.

Eliminação dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) por utilizadores domésticos na UE

Este símbolo que aparece no produto ou nos seus acessórios indica que os mesmos não devem ser eliminados juntamente com o restante lixo doméstico. Cabe ao utilizador a responsabilidade de eliminar o seu equipamento depositando-o num ponto de recolha para reciclagem dos REEE. A recolha e reciclagem selectivas do seu resíduo contribuirão para a conservação dos recursos naturais e assegurarão uma reciclagem do mesmo de forma a proteger a saúde humana e o ambiente. Para informações mais específicas sobre onde depositar o seu equipamento para reciclagem, deverá contactar os serviços municipais da sua zona, os serviços de recolha de lixo ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.



GARANTIA E ASSISTÊNCIA

Válida após preenchimento do registo electrónico em www.monitoraudio.co.uk/warranty.

O equipamento foi totalmente testado antes de sair da fábrica. Tanto a qualidade de fabrico do produto como o bom funcionamento do mesmo estão garantidos contra defeitos de fabrico por um período de UM ANO a partir da data de compra (ver condições abaixo) desde que o produto tenha sido fornecido por um revendedor autorizado da Monitor Audio nos termos do Contrato de Venda ao Consumidor. (As palavras «venda ao consumidor» serão interpretadas de acordo com a Secção 15 da lei «supply of goods act» de 1973). A Monitor Audio declina qualquer responsabilidade por defeitos causados por acidente, utilização imprópria ou abusiva, desgaste normal do aparelho, modificação ou funcionamento fora do âmbito especificado neste manual. Também não será aceite qualquer responsabilidade por danos ou perdas ocorridos no percurso de envio ou devolução às partes que reclamem ao abrigo da presente garantia.

A garantia abrange mão-de-obra e peças. A responsabilidade da Monitor Audio está limitada ao custo da reparação ou da substituição das peças defeituosas (ao critério da Monitor Audio) e em nenhuma circunstância será extensiva a perdas ou danos indirectos,

RECLAMAÇÕES AO ABRIGO DA PRESENTE GARANTIA

O aparelho deve ser devolvido ao revendedor de origem na sua embalagem original. Se não for possível devolver o aparelho em mão, deve ser enviado com portes pagos através de uma transportadora idónea.

A presente garantia não afecta os direitos estatutários do consumidor de acordo com a legislação do Reino Unido.

CONTRATO DE LICENÇA DE UTILIZADOR FINAL DO SOFTWARE

Os utilizadores finais devem:

- Abster-se de modificar, traduzir, fazer retroengenharia, descompilar, desmontar ou utilizar qualquer outro meio para descobrir o código-fonte ou por outra forma qualquer replicar o funcionamento do código cliente, excepto na medida em que esta restrição seja expressamente proibida pela legislação aplicável.
- Exonerar a Real Networks Inc. de todas as garantias e condições para além das que estão estipuladas na presente Licença de Utilizador Final, implícitas ou explícitas, incluindo garantias implícitas ou garantias de comerciabilidade e idoneidade para um fim específico; e excluem efectivamente qualquer responsabilidade por danos indirectos, especiais, incidentais e consequenciais, tais como lucros cessantes.
- Reconhecer que este produto está protegido por determinados direitos de propriedade intelectual da Microsoft. A utilização ou a distribuição dessa tecnologia fora deste produto está proibida sem uma licença emitida pela Microsoft.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Alimentação / amplificação

- Potência de alimentação AC 110-230 V, 50-60 Hz
- Potência de saída aprox. 7 – 10 W mono a 8 Ohms, amplificação classe A-B
- Alimentação 12 V DC com adaptador SMPS, (consoante o país, possível tomada de parede compacta com 4 tipos de adaptadores com pinos ou tomada simples)

Dimensões / peso

- A 139 x L 332 x P 95 mm. Posição vertical, antena recolhida
- 2 Kg

Rede Local sem Fios (Wireless LAN)

- Tipo de rede (normas LAN sem fios):
Conforme à norma IEEE 802.11b
Conforme à norma IEEE 802.11g
(Conforme à Wi-Fi®) *

- Débito de transferência: DS-SS: 11 / 5.5 / 2 / 1 Mbps (comutação automática)
OFDM: 54 / 48 / 36 / 24 / 18 / 12 / 9 / 6 Mbps (comutação automática)
- Segurança: SSID (Nome da rede)
Chave WEP (chave de rede) (64/128 bits)
WPA, WPA2
- Gama de frequências utilizada: 2,412 MHz - 2,462 MHz
- Nº de canais: Conforme à norma IEEE 802.11 b: 13 canais (DS-SS) (dos quais se utiliza um canal)
Conforme à norma IEEE 802.11g : 13 canais (OFDM) (dos quais se utiliza um canal)

* A conformidade Wi-Fi® indica que a interoperabilidade foi testada e comprovada pela “Wi-Fi Alliance”, um grupo que faz certificação da interoperabilidade entre dispositivos LAN sem fios.

Ligações

- Tomada fêmea de 3,5mm. Tomada para MP3 e outros dispositivos áudio (montagem lateral)
- Tomada fêmea de 3,5mm para auriculares (montagem lateral)
- Tomada Ethernet (montagem lateral)
- Entrada de 12 V DC.

Secção Rádio/ Sintonização

- Band III DAB & DAB+ (174-240 MHz, conforme à norma EN55020:2002 para imunidade e EN55013:2001 para emissões. Descodificação de todos os modos de transmissão DAB 1-4 até e incluindo 192 kbps – apenas no Reino Unido.
- Rádio FM com RDS (87.5-108 MHz).
- Rádio Internet com wi-fi integrado e antena de alto ganho.
- Streaming de música

Comandos

- Antena Telescópica articulada (para recepção DAB/ FM. Não é necessária para Rádio Internet nem para ‘streaming’)
- Ecrã 128 x 64 Dot Matrix LCD com retro-iluminação
- Comando rotativo do volume, com acesso a menus e selecção por pressão
- Botões de acesso directo para:
 - Tocar / Pausa
 - Pista ou estação seguinte/anterior com sintonização automática em caso de pressão contínua
 - Voltar ao menu
 - Info
 - Modo
 - Menu
 - Despertador
 - Snooze/Dormir
 - EQ
- 4 botões para sintonias pré-programadas para emissoras de rádio FM, Internet e DAB.

Ecrã e Relógio

- Ecrã LCD gráfico de 4 linhas (área visual de 49 x 30mm), retro-iluminado.
- Funções de relógio e despertador.
- Suporte UPnP (Universal Plug and Play).

Formatos de Playback /Codec

- WMA (Windows Media Format)
- MP3
- Real (RAM) RealAudio v8

Secção Acústica

- MA integrado de 3.5”. Altifalante de gama completa. Caixa acústica tipo Reflex com entradas. Volume interno: cerca de 2,5 l.
- Menu Tom/ EQ (deslocação para Ótimo, Voz, Clássico, Pop, Rock, Dinâmico)

Nota: A Monitor Audio reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio para efeitos de melhoramento, de conformidade ou de concepção.



Monitor Audio Ltd.
Unit 2, 24 Brook Road
Rayleigh, Essex
SS6 7XJ
England
Tel: +44 (0)1268 740580
Fax: +44 (0)1268 740589
Email: info@monitoraudio.co.uk

monitoraudio.co.uk

Designed in the United Kingdom

© 2009. Version 1